

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie może zaś oko powiedzieć ręka potrzeby ciebie nie mam lub znowu głowa stopom potrzeby was nie mam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie może więc oko powiedzieć ręce: Nie potrzebuję ciebie; ani też głowa stopom: Nie potrzebuję was.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nie może zaś oko powiedzieć ręce: "Potrzeby ciebie nie mam"* , lub znowu głowa nogom: „Potrzeby was nie mam"**. ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie może zaś oko powiedzieć ręka potrzeby ciebie nie mam lub znowu głowa stopom potrzeby was nie mam

¹⁾ Składniej: "Nie potrzebuję ciebie".

²⁾ Składniej: "Nie potrzebuję was".